

наричетьс<я> и всего мира кончина, яко хошеть бѣ превести образа всего мира сего (παράγειν). Хрон. Г. Амарт., 218. XIII—XIV вв. ~ XI в. Начала вземлюще от житких и скоролюющаа воды существа, на жесточайшее естество превед. Шестоднев. Ио. екз.<sup>1</sup>, II, 351. XV в. Молити... да желание ихъ въ дѣло преведеть. Ж. Ант. С., 85. XVII в. ~ 1578 г.

2. *Перевести с одного языка на другой.* Книги русскыа на пермьскій языкъ преведе. Ж. Стеф. Перм. Епиф., 8. XV—XVI вв. ~ XV в. Науча ихъ писанию, и молитвы нѣкоторыя привель имъ отъ словенска въ ихъ языкъ. Курб. Ист., 332. XVII в. ~XVI в. [Митрополит Киприан] многие книги з греческа языка на словенскій превель. В. чел. Ник. Пустосв., 361. 1665 г.

3. *Провести, переправить.* И по оставлении ж<с> Иердани, люди преведшю и градъ Ерихонъ испровергшю (διὰ τὴ βύσσου). Хрон. Г. Амарт., 112. XIII—XIV вв. ~ XI в. (1230): Таже сниде огонь съ небесе... всемилоствивъ же богъ преведе страшный той огонь чрьсе весь градъ бес пакости, и впаде въ Днѣпръ рѣку, ту и погибе. Ник. лет. X, 100.

4. *Перевести, переместить.* Вся же съсуды дому гѣня яко болшаа тако меншая, и скровища цркви, и црва, и начальство преведе въ Вавилонъ (transtulit). (2 Парал. XXXVI, 18) Библ. Генн. 1499 г. (1330): Первие сию архимандритью князь Данило Александрович имѣяше у святаго Данила за рекою... Послѣди же... сынъ его князь великий Иоанъ... преведе ю отгуду и близ собѣ учини. Моск. лет., 169. || *Переселить.* [Навуходоносор] пришедъ на Иерусалимъ, побѣди... и весь людъ въ Вавилонъ преведе. Проскинитарий Арс. К., 3. 1686 г. || *Перевести, назначить на другую должность.* 182 года июля 26 дня великий господинъ преосвященный Иоакимъ, митрополит великаго Новаграда и великихъ Лукъ, преведень въ патриархи. Чиновн. Иоакима, I, 20. 1674 г.

5. *Провести, соорудить что-л.* И за бродомъ учинень же валъ с крымской стороны за рѣкою Торомъ, обнять тотъ бродъ и преведень валъ, берегъ к берегу, для крѣпости торскимъ жителямъ. Баг. Мат., 128. 1685 г. — Ср. **перевести**.

**ПРЕВЕСТИСЯ**, *страд. к превести* (в знач. 1 и 2). Вѣрою разумѣваемъ от небытья въ бытѣе все бж҃иею силою преведе ся, въсе и бж҃(с)твѣная и члѣвская вѣрою оправляемъ (παρήχθαι). Ио. екз.

Бог.<sup>1</sup>, III, 2. XII—XIII вв. Книга Скрижалъ, яже вново преведеся съ греческихъ книгъ при Никонѣ бывшемъ патриархѣ. ДАИ V, 472. 1667 г.

**ПРЕВЕТХИЙ**, *прил. Очень старый, дряхлый.* (876): Царь бо, не имѣа имѣния многобогатаго, подобень есть орлу преветху и престару, не имущу периа и ноктей и клюна. Ник. лет. IX, 11.

**ПРЕВѢЧНЪ**, *нареч. Предвечно, безначально.* И се яве указъ нашъ богословно положень, яко упостась духа превѣчне отъ отца исходить. Курб. Пис., 363. XVII в. ~ XVI в.

**ПРЕВѢЧНО**, *нареч. Предвечно, безначально.* Первое родство имѣя безначална вышними силами превѣчно оца безначална непрестанно славима. Пролог (Срз.), 207 об. XV в.

**ПРЕВѢЧНОСТЬ**, *ж. Вечность, вечное существование, бессмертие.* На высокихъ горахъ превѣчности (in excelsis montibus aeternitatis). Брун. Толк. Псалт., 380. XVII в. ~ 1535 г. Превѣчность такового предвидѣния есть всѣмъ обща (aeternitas). Длр., 211 об. XVIII в. ~ 1501 г.

**ПРЕВѢЧНЫЙ (ПРЪ-)**, *прил. 1. То же, что предвѣчный; безначальный, существовавший до начала века (о Боге и царстве Бога).* (980): Боже хвалныи, праведныи, боже великыи, крѣпкыи, боже превѣчныи, основавыи землю... повелѣ жити не прѣступающе в чюжую часть. Псков. лет. II, 12. Превечное же царство господа нашего Иисуса Христа ни начала, ни житию конца не имать. Аз. пов.<sup>1</sup>, 48. XVII в.

2. *Вечный, не имеющий конца.* Едину славу... приемлющу прѣвѣчнѣну. Изб. Св. 1076 г., 208. Пресловыи мчѣнкъ и страдальчъ, животь превѣчныи от тья съмьрътныя преставль ся. Мин. сент., 036. 1096 г. Честный и животворящий крестъ... безцѣнное душеспасительное сие сокровище и рай отверзательное орудие, царская ваша похвала и превѣчная слава, оружие и побѣда крѣпкая на враги ваша. (Зап. Лаз.) Суб. Мат. IV, 222. 1666 г.

**ПРЕВѢЩАВАТИ (ПРЪ-)**. *Убеждать в чем-л., склонять к чему-л.* Прѣвѣщавати клятву — *заклинать; умолять, просить с клятвою.* Се же да въси, яко и клятву на тя прѣвѣщаваю (ὄρκῳ σε πείθω). Патерик Син., 88. XI в.

**ПРЕВѢЩАТИ (ПРЪ-)**. *Убеждать в чем-л., склонять к чему-л.* Прѣвѣщашъ и възяти злато (ἐποίησα αὐτόν). Патерик Син., 225. XI в. Ово же и навѣта боясь